

CAVELIER

ABOGA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO Radicacion : 03046137 00010000
CARRERA 4 N Fecha (2003): 2003-06-01 16:46:04
BOGOTA B, C Trámite : 011 PCI-PATENT 332 PRESENTAC 411 PRESENTAC

Folios: 6

(1) 347-3611
(1) 310-4995

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.046.137

Solicitante : PECHINEY RHENALU

Asunto : Solicitud de patente: PROCEDIMIENTO DE FABRICACIÓN DE
PANELES DE ALUMINIO CON CIRCUITO INTEGRADO.

Fecha de solicitud: 30 de mayo de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento con este memorial el poder conferido por la sociedad PECHINEY RHENALU, debidamente legalizado, y que me faculta para actuar en esta solicitud de patente.

Ruego a usted reconocerme personería como apoderado de la solicitante.

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, - 1 AGO. 2003
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

 COLO 13785 841 001 2
JBP/MRM/
ID-000003/WPC13785

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, S - COLOMBIA

184

Representación y poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica y de servicio, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Représentation et Pouvoir avec authentification notariale et Apostille pour brevets, modèles d'utilité, dessins industriels, marques de fabrique, de service, noms commerciaux, enseignes, noms du domaine, slogans, licences.

REPRESENTACION Y PODER**REPRESENTATION ET POUVOIR**

Yo (nosotros), abajo firmado(s) / Je (nous) soussigné (s)

FECHINEY BERNALUdomiciliado (s) en/résident (s) à 7, place du Chancelier Adenauer 75116 ParisFRANCE, ratifions l'action de dépôt des demandes

de brevet # 03.046.137 présenté par EMILIO FERRERO le 30 Mai, 2003, et par el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4° N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (autorizamos) a los dichos apoderados para que mis (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traslado, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposición, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o

par cet instrument désigne (désignons) EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 et GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliés à Bogota, Colombia, Carrera 4° N° 72-35, conformément au paragraphe 1 de l'Article 543 du Code de Commerce, le premier comme principal et les autres comme suppléants, dans leur ordre, comme (mes) (nos) représentants dans toutes les affaires concernant la propriété industrielle ayant la faculté de recevoir les notifications et de nommer des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires. Le premier représentant suppléant remplacera le principal en cas d'absence ou d'empêchement temporaire ou définitif de celui-ci. La même règle sera appliquée quand il faudra que le deuxième représentant suppléant remplace le premier, ou le troisième au deuxième. Dans ces cas, le représentant principal, ou le premier ou le deuxième suppléant dans leur cas, ou les deux, déclareront leur intention de ne pas exercer la représentation moyennant déclaration par devant Notaire Public en Colombie, ou par devant Notaire ou tout autre Fonctionnaire Public ou Consul de Colombie à l'étranger; et s'il s'agissait d'empêchement, avec le certificat respectif. Si l'un des nommés venait à manquer définitivement, le suivant prendrait sa place. Quand l'absence ou l'empêchement du représentant principal, ou de son premier ou second suppléant dans leur cas, aura cessé, ils pourront exercer leur représentation dans leur ordre, l'un ou les autres, suivant le cas, l'assurant par le seul fait de l'exercer, cessant à ce moment là l'exercice de la représentation par le premier, deuxième ou troisième suppléant dans leur cas.

Par ailleurs j'accorde (nous octroyons) pouvoir aux avocats ci-avant mentionnés pour obtenir la protection de ma (notre) propriété industrielle et contre la concurrence déloyale, en effet, j'autorise (nous autorisons) lesdits fondés de pouvoir à me (nous) représenter, de quel que manière ou personne, avec ou sans juridiction, notamment devant les Tribunaux d'Arbitrage, pour tout ce qui concerne les affaires suivantes: a) l'obtention de brevets d'invention, de modèles d'utilité, de dessins industriels; le dépôt de marques de fabrique, collectives, defensives, de services, de slogans, de noms commerciaux, d'enseignes, noms du domaine, de variétés végétales et de dénominations d'origine; leur renouvellement, transfert, changement de nom ou de domicile, radiation volontaire, et l'enregistrement des contrats de licence; b) les actions de concurrence déloyale, de protection du consommateur, d'opposition, de radiation administrative ou judiciaire, d'annulation, de contrefaçon, de licences, de nullité, de protection des secrets industriels, et les procès civils, pénaux, administratifs ou contentieux-administratifs ayant trait à

contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiales.

ces droits; les actions et les procès établis par moi (nous) ou contre moi (nous); et c) afin que pour toutes les questions mentionnées ci-dessus, ils puissent substituer ce pouvoir, transiger, concilier, admettre les faits du procès, se désister, annuler, recevoir, renoncer et ratifier les actes des agents officiels ou des personnes sans mandat.

Dado y firmado hoy /Signé le

en/à

Pour/par Jean-Claude MOUGEOT

Firma

Signature

Le soussigné, Notaire associé à LYON 2ème (Rhône)
67, Rue Président Edouard Herriot, certifie véritable les signatures et paraphes
opposés sur le présent document par: J. MOUGEOT



APCSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. — République française

Le présent acte public

2. — a été signé par

3. — agissant en qualité de

4. — est revêtu du sceau de

Attesté

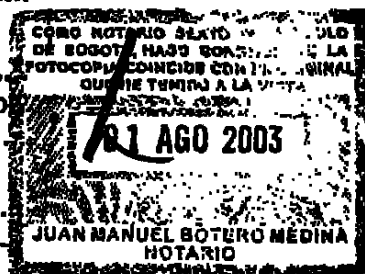
5. — à

7. — Par le Procureur général près la cour d'appel

8. — sous n°

9. — Sceau

10. Signature



5712179211

56

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de Jean-Claude Mougeot
es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de

de la compañía Pechiney Rhénalu

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de Francia

que la dirección de dicha compañía es 7 Place du Chancelier Adenauer 75116 Paris, Francia

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____

El _____

ATTESTATION NOTARIÉE (SOCIÉTÉS)

Je, soussigné Maître Notaire, certifie conforme la signature de Jean-Claude MOUGEOT

Par ailleurs, je certifie également que la signataire exerce actuellement la fonction de Représentant Autorisé en Propriété Industrielle pour le compte de
société PECHINEY RHENALU

une société légalement constituée et existant selon les lois de FRANCE

domiciliée 7 Place du Chancelier Adenauer 75116 PARIS, France

et que celui-ci est dûment autorisé à concéder le présent document.

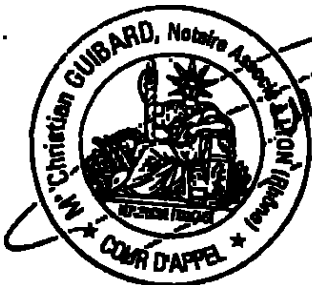
Tous les faits précédemment mentionnés ont pu être corroborés au vu des documents dont j'ai pris personnellement connaissance et dont je fais foi.

Fait et signé à _____

le _____

fait à LYON
le 23 juin 2003

Notaire GUBARD



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

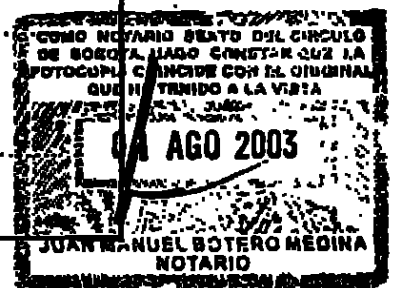
Pays: _____

Le present acte public

1. a été signé par _____
2. agissant en qualité de _____
3. est revêtu du sceau/timbre de _____

Attesté

4. à _____
5. le _____
6. par _____
7. sous No. _____
8. Sceau/timbre _____
9. Signature _____



TRADUCCION OFICIAL N° 28-07/03 preparada por Pierre-Hubert CUIJPERS, traductor oficial debidamente aprobado por el Ministerio de Justicia de Colombia por Resolución 00448 del 5 de junio de 1998 y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

(A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en francés y español, por el cual PECHINEY RHENALU otorga poder general a EMILIO FERRERO, tpa 31929, GONZALO PERDOMO, tpa 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa 832) y ratifica la solicitud de patente N° 03.046.137 presentada por EMILIO FERRERO el 30 de mayo de 2003. Dado y firmado el 23 de junio de 2003 en Lyon, Francia, por Jean-Laude MOUGEOT, actuando en calidad de Representante autorizado para la Propiedad Industrial para PECHINEY RHENALU (firma ilegible).

CERTIFICACIÓN DE LA FIRMA QUE ANTECEDE – Por el notario M. Christian GUIBARD, notario asociado de Lyon 2 (Rhône). (Sello) Corte de Apelaciones de Lyon.

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

- 1. República Francesa
- Este documento Público
- 2. Ha sido firmado por GUIBARD Christian
- 3. Actuando en su calidad de NOTARIO
- 4. Lleva el sello/timbre de SU NOTARIA EN LYON (RHONE)

Certifica

- 5. Dado en LYON
- 6. El 04 JULIO 2003
- 7. Por el procurador general ante la Corte de Apelaciones.

PIERRE-HUBERT CUIJPERS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
FRANCAIS - ESPANOL - FRANCAIS
Res. Minjusticia No. 00448 - 5 junio 1998
Traducción No. 28-07/03

COMO NOTARIO VENTRO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE ME TENGO A LA VISTA

01 AGO 2003

JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

- 8. Bajo el n° 1583
- 9. Sello: CORTE DE APELACIONES DE LYON. Procurador General
- 10. Firma (ilegible)

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO-13785-841-001-2
ID-
JUL 28/03

[Signature]
PIERRE-HUBERT GUIJPERS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
FRANCO-ESPAÑOL - FRANCÉS
Res. Minjusticia No. 00448 - 3 Junio 1998
Traducción No. *23-07/03*

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Pierre Hubert Guijpers
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 31 JUL 2003

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERNALES
469303
Pierre Hubert
LA FIRMA ARAKEL EN EL
DOCUMENTO DESCRITO EN
LAS FUNCIONES IMPRIMIDAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2003 JUL 31 A 11:37
[Signature]
DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
01 AGO 2003
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

59

2020
Bogotá, D.C.,

Doctor:
EMILIO FERRERO
Apoderado
PECHINEY RHENALU

Oficio N°
08174

ASUNTO:	Radicación N°	03-46137
	Solicitud Internacional	PCT/FR2001/03888
	Fecha inicio fase nacional	11/07/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	430
	Folios	001

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

☐ La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante. (Art. 26-k Decisión 486).

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones.

03 OCT. 2003

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de fecha _____.